

EN - SAFETY FEATURES
Safety is guaranteed only if the fittings are installed correctly in accordance with the relevant instructions.
Keep these instructions for further consultation.

WARNING
⚠ Cut off the power to the fitting before doing any work.
⚠ Electrical and mechanical installation must be carried out by highly qualified personnel.
IP20 Suitable for indoor use only.
⚠ To avoid potential lamp failure, switch off the once a week.

REPLACING THE BULB
1) Remove power plug from the socket or cut off the power supply. Wait till light bulb cooling.
2) Unscrew the sphere from the cap.
3) Unscrew the light bulb.
4) Change the bulb.
We recommend the use of energy-saving light bulbs Energy saver:
FBT 15W E27 220-240V 6500K (330S)*
FBT 23W E27 220-240V 6500K (331S)*
*Approved up to 32W max
5) Screw the sphere to the cap.

MAINTENANCE
Polyethylene
Clean with a microfibre cloth soaked with liquid soap, detergent or degreaser and rinse with water. It is possible to use steam, denatured alcohol, ammonia or thinner. Avoid using abrasive sponges and granular detergents which could alter the surface finish.

PROTECTING THE ENVIRONMENT
To protect our environment, please do not dispose of this product together with ordinary refuse when its working life comes to an end. Provision has been made by law or special collection points for refuse of this kind: please take it to one of these.

IT - CARATTERISTICHE DI SICUREZZA
La sicurezza elettrica è garantita solo con un'installazione e un uso appropriato indicato nel foglio di istruzioni. Queste istruzioni devono essere conservate per ulteriori consultazioni.

AVVERTENZE
⚠ Prima di qualunque intervento togliere tensione all'apparecchio.
⚠ L'installazione, sia elettrica che meccanica deve essere eseguita da personale qualificato.
IP20 Adatto solo per uso interno.
⚠ Per evitare un potenziale guasto della lampada, spegnere l'apparecchio almeno una volta a settimana.

SOSTITUZIONE LAMPADINA
1) Spegner l'interruttore o togliere la tensione elettrica dell'impianto. Attendere per il tempo necessario al raffreddamento della lampada.
2) Svitare la sfera del tappo.
3) Svitare la lampadina.
4) Sostituire la lampadina.
Si consiglia l'uso di lampadine a basso consumo Energy saver
FBT 15W E27 220-240V 6500K (330S)*
FBT 23W E27 220-240V 6500K (331S)*
5) Avvitare la sfera del tappo.

MANUTENZIONE
Polietilene
Pulire con un panno in microfibra imbevuto di sapone, detersivi liquidi o sgrassatori e risciacquare con acqua. È possibile utilizzare vapore acqueo, alcol denaturato, ammoniaca o diluente. Evitare spugne abrasive e detersivi granulari che potrebbero alterare la finitura superficiale.

TUTELA DELL'AMBIENTE
⚠ A tutela dell'ambiente, non buttare l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

DE - SICHERHEITS-MERKMALE
Die Betriebssicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Einbau und gebrauch gemäß Anweisungen gewährleistet. Bewahren Sie alle Anweisungen zur späteren Einsichtnahme sorgfältig auf.

WARNHINWEISE
⚠ Vor jeglichen Arbeiten an den Leuchten ist stest die Stromzufuhr zu unterbrechen.
⚠ Die elektrische- bzw mechanische Installation muß von Fachpersonal getätigt werden.
IP20 Geeignet nur für Innenbereich.
⚠ Um einen möglichen Ausfall der Lampe zu vermeiden, schalten Sie das Gerät mindestens einmal pro Woche aus.

ERSETZUNG DES LEUCHTMITTELS
1) Strom abschalten bzw. unterbrechen.
Abwarten, bis die Glühbirne abgekühlt hat.
2) Den Verschluss lösen.
3) Die Glühbirne abschrauben.
4) Die Glühbirne ersetzen.
Wir empfehlen die Verwendung von Energiesparbirnen Energy saver:
FBT 15W E27 220-240V 6500K (330S)*
FBT 23W E27 220-240V 6500K (331S)*
*Bis zu 32W max Genehmigt
5) Die Kugel an den Verschluss anschrauben.

PFLEGE
Polyethylen
Mit einem Mikrofasertuch reinigen, das mit Seife, einem flüssigen Reinigungsmittel oder mit fettlösendem Reiniger getränkt wurde, und mit Wasser abspülen. Verwendet werden können Wasserdampf, denaturierter Alkohol, Ammoniak oder Verdünnungsmittel. Vermeiden Sie Scheuerschwämme und Reinigungsmittel in Granulatform, da diese die Oberfläche zerkratzen könnten.

UMWELTSCHUTZHINWEISE
⚠ Bitte geben Sie diese Leuchte am Ende Ihrer Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll, sondern liefern Sie bei einer gemäß den einschlägigen Bestimmungen geeigneten Recycling-Einrichtung ab.

FR - CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ
La sécurité électrique est garantie seulement par un'installation et un usage appropriés conformément aux instructions. Ces instructions doivent être conservées pour ultérieures consultations.

AVERTISSEMENTS
⚠ Avant d'effectuer n'importe quel type d'intervention il faut couper le courant.
⚠ L'installation, soit électrique que mécanique, doit être effectuée par le personnel qualifié.
IP20 Valable seulement pour usage intérieur.
⚠ Pour éviter une éventuelle défaillance de la lampe, éteignez l'appareil au moins une fois par semaine.

REPLACEMENT DE L'AMPOULE
1) Débrancher la fiche ou enlever l'alimentation. Attendre pour le temps nécessaire au refroidissement de l'ampoule.
2) Dévisser le sphère du bouchon.
3) Dévisser l'ampoule.
4) Remplacer l'ampoule.
Nous recommandons l'utilisation d'ampoules à économie d'énergie Energy saver :
FBT 15W E27 220-240V 6500K (330S)*
FBT 23W E27 220-240V 6500K (331S)*
*Approuvé jusqu'à 32W max
5) Visser le sphère au bouchon.

ENTRETIEN
Polyethylene
Nettoyer avec un chiffon microfibre, imbibé de savon, de produits d'entretien liquides ou dégraissants puis rincer à l'eau. Il est possible d'utiliser de la vapeur d'eau, de l'alcool dénaturé ou un diluant. Éviter les éponges abrasives et les produits d'entretien en poudre qui pourraient altérer la surface.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
⚠ A fin de protéger l'environnement, ne jetez pas l'appareil dans les ordures normales à la fin de sa durée de vie utile, mais portez-le dans un des centres de collecte spécialement prévus pour ces déchets par les normes en vigueur.

ES - CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD
La seguridad eléctrica se garantiza sólo si el aparato está instalado y usado de manera apropiada en base a las instrucciones correspondientes. Conservar con cuidado estas instrucciones para consultas sucesivas.

ADVERTENCIAS
⚠ Antes de realizar cualquiera operación, cortar la alimentación eléctrica del aparato.
⚠ La instalación, tanto eléctrica como mecánica debe ser realizada por parte de personal cualificado.
IP20 Apto para uso interno.
⚠ Para evitar un posible fallo de la lámpara, apague la unidad al menos una vez a la semana.

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA
1) Desconectar el enchufe o quitar la tensión eléctrica de la instalación.
Esperar a que la bombilla se enfríe.
2) Destornillar la bola del tapón.
3) Destornillar los tornillos.
4) Cambiar la bombilla.
Recomendamos el uso de bombillas de bajo consumo Energy saver:
FBT 15W E27 220-240V 6500K (330S)*
FBT 23W E27 220-240V 6500K (331S)*
*Aprobado hasta 32W max
6) Atornillar la bola al tapón.

MANUTENCIÓN
Polietileno
Limpie con una bayeta de microfibra empapada en jabón, detergentes líquidos o desengrasantes y enjuague con agua. Se puede usar vapor de agua, alcohol desnaturalizado, amoníaco o diluyente. Evite esponjas abrasivas y detergentes granulares que podrían alterar el acabado de la superficie.

TUTELA DEL AMBIENTE
⚠ Con el fin de tutelar el ambiente, no tirar el aparato entre los desechos normales al final de su vida útil. Llevarlo a un centro de recogida específico para estos tipos de desechos contemplados por la normativa vigente.

EN - 1) Switch off the circuit breaker or disconnect the power supply from the system. Wait for as long as it takes for the lamp to cool down.
2) Unscrew the cap ball (10).
3) Unscrew the bulb (11).
4) Replace the bulb. We recommend the use of energy saving bulbs
FBT 15W E27 220-240V 6500K (330S)*
FBT 23W E27 220-240V 6500K (331S)*
5) Screw the ball to the cap.
IT - 1) Spegner l'interruttore o togliere la tensione elettrica dall'impianto. Attendere per il tempo necessario al raffreddamentodella lampada.
2) Svitare la sfera del tappo (10).
3) Svitare la lampadina (11).
4) Sostituire la lampadina. Si consiglia l'uso di lampadine a basso consumo Energy saver
FBT 15W E27 220-240V 6500K (330S)*
FBT 23W E27 220-240V 6500K (331S)*
5) Avvitare la sfera al tappo.
DE - 1) Schalten Sie den Schutzschalter aus oder trennen Sie das System von der Stromversorgung. Warten Sie so lange, bis die Lampe abgekühlt ist.
2) Schrauben Sie die Sockelkugel (10) ab.
3) Schrauben Sie die Glühbirne (11) heraus.

4) Ersetzen Sie die Glühbirne.
Wir empfehlen die Verwendung von Energiesparbirnen
FBT 15W E27 220-240V 6500K (330S)*
FBT 23W E27 220-240V 6500K (331S)*
5) Schrauben Sie die Kugel auf den Sockel.
FR - 1) Couper le disjoncteur ou débrancher l'alimentation électrique du système. Attendez le temps nécessaire au refroidissement de la lampe.
2)Dévisser la boule du capuchon (10).
3) Dévisser l'ampoule (11).
4) Remplacer l'ampoule. Nous recommandons l'utilisation d'ampoules ampoules à économie d'énergie
FBT 15W E27 220-240V 6500K (330S)*
FBT 23W E27 220-240V 6500K (331S)*
5) Visser la boule sur le capuchon.
ES - 1) Apague el disyuntor o desconecte la fuente de alimentación del sistema. Espere el tiempo necesario para que la lámpara se enfríe.
2)Desenrosque la bola del casquillo (10).
3)Desenrosque la bombilla (11).
4)Sustituya la bombilla.
Recomendamos el uso de bombillas de bajo consumo
FBT 15W E27 220-240V 6500K (330S)*
FBT 23W E27 220-240V 6500K (331S)*
5) Atornille la bola al casquillo.

PEDRALI®
SP122 MORNICO, 24050 BG - ITALY
HAPPY APPLE art. 330S-331S
220-240V 50/60Hz E27
MAX 1x32W
IP20 **CE**

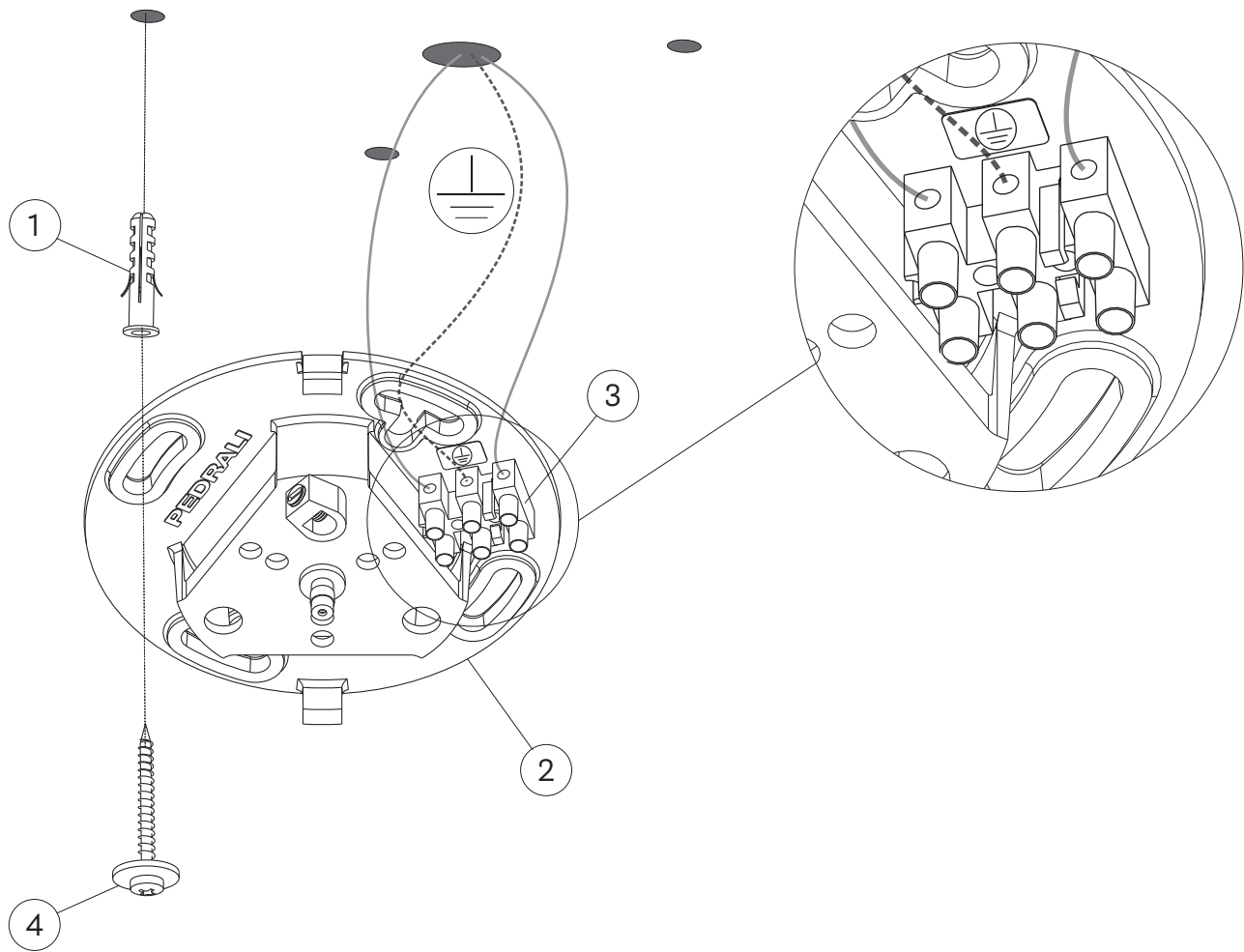
EN - Electrical and mechanical installation must be carried out by highly qualified personnel.
The device has fixing plugs (1), check f they are suitable for ceiling (max weight of suspension is 331S=max 7,5Kg).
By means of the ceiling fitting (2) , take the position of the holes, perforate the ceiling and insert the provided plugs (1). Arrange the electrical linking by using the screw terminals (3) for the power supply and for the grounding. Fix the ceiling canopy (1) to the ceiling by means of the screw (4).

IT - L'installazione elettrica e meccanica deve essere effettuata da personale qualificato.
Il dispositivo è dotato di tasselli di fissaggio (1), verificare che siano adatti al vostro soffitto (il peso massimo della sospensione è 331S=max 7,5Kg).
Mediante il supporto rosone (2), tracciare la posizione dei fori, forare il soffitto e inserire i tasselli in dotazione (1). Predisporre il collegamento elettrico utilizzando il morsetto (3) per l'alimentazione e la messa a terra. Fissare il supporto rosone (1) al soffitto mediante la vite (4).

DE - Die elektrische und mechanische Installation muss von Fachpersonal durchgeführt werden.
Das Gerät ist mit Befestigungsdübeln (1) ausgestattet, bitte prüfen Sie, ob diese für Ihre Decke geeignet sind (das Gewicht der Aufhängung beträgt 331S=max 7,5Kg).
Die Deckenrose (2) verwenden, um die stelle der Bohrungen auszumachen, die Decke bohren und die zur Verfügung gestellten Dübel (1) einsetzen. Benutzen Sie die Kabelklemmen (3) zur Elektrischen Verbindung. Das ist für die Stromversorgung und für die Erdleitung. Die Deckenrose (1) an der Decke durch die Schraube (4) fixieren.

FR - L'installation électrique et mécanique doit être effectuée par du personnel qualifié.
L'appareil est équipé de chevilles de fixation (1), vérifiez qu'elles sont adaptées à votre plafond (le poids maximum de la suspension est de 331S=max 7,5Kg).
A l'aide du support rosace (2), tracer la position des trous, percer le plafond et insérer les tasseaux (1) en dotation. Préparez le raccordement électrique à l'aide de la borne (3) pour l'alimentation et la mise à la terre. Fixer le support rosace (1) au plafond à l'aide de la vis (4).

ES - La instalación eléctrica y mecánica debe ser realizada por personal cualificado.
El aparato está equipado con tacos de fijación (1), compruebe que son adecuados para su techo (el peso máximo de la suspensión es 331S=máx 7,5Kg).
Con ayuda del soporte de florones (2), marque la posición de los orificios, taladre el techo e inserte los tacos en dotación (1). Prepare la conexión eléctrica utilizando el borne (3) para la alimentación y la toma de tierra. Fije el soporte de florones (1) al techo mediante el tornillo (4).



Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali Spa. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali Spa. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.
ISTR_HAPPY_APPLE_330S_331S_2024.0

ADJUST DIFFUSER/S HEIGHT

Regolazione altezza diffusore/i - Verstellung der Diffusorhöhe - Régulation de la hauteur du diffuseur/s -
Ajuste de la altura del difusor/es

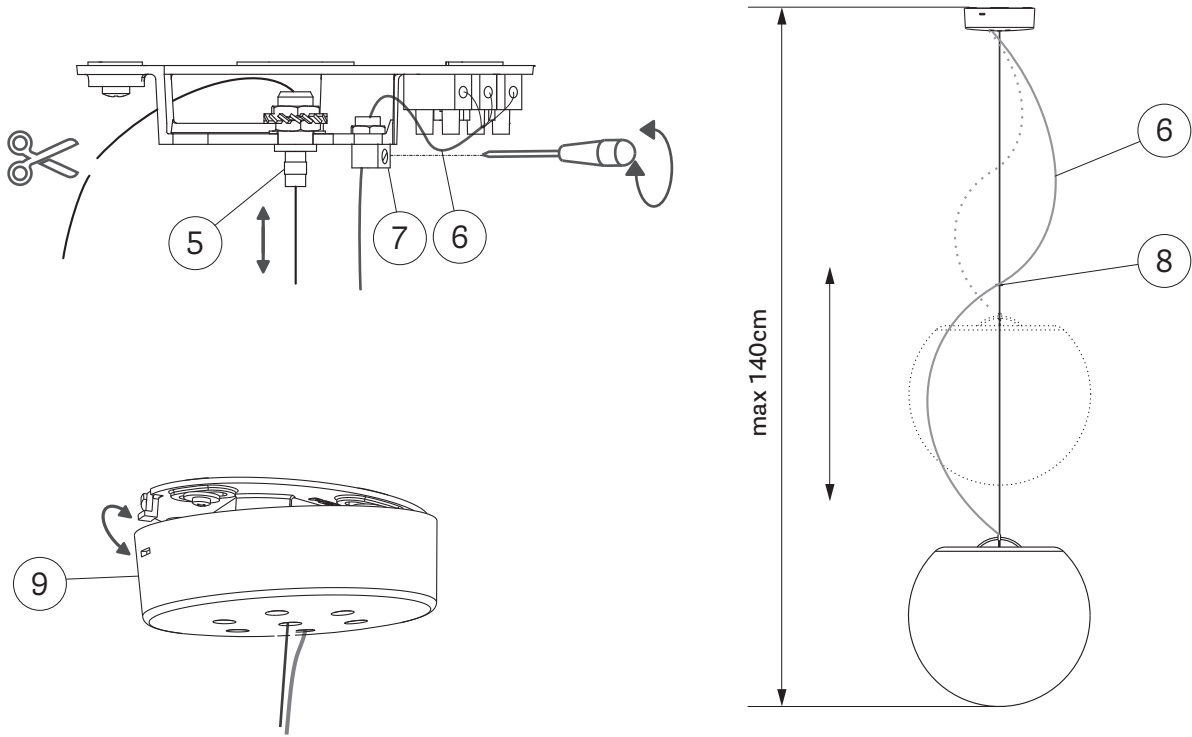
EN - Adjust the height of the metal cable by means of the fitting (5), closing it at the end of the operation. Cut off the excess length.
For safety reasons, the electrical cable (6) must be blocked by the cord anchorage (7) before electrical connection. Adjust the length of the electric cable (6) so that it takes on a soft siral shape. Position the cable with the ring (8). Mount the rose cover (9).

IT - Regolare l'altezza della fune metallica mediante il particolare (5) richiudendolo a fine operazione. Tagliare la lunghezza in eccesso.
Per la sicurezza dell'impianto, il cavo elettrico (6) deve essere bloccato tramite il bloccacavo (7) prima del collegamento elettrico. Regolare la lunghezza del cavo (6) affinché assuma una forma morbida a sirale. Posizionare il cavo con l'anello (8). Monare il coperchio rosone (9).

DE - Stellen Sie die Höhe des Drahtes mit Hilfe des Teils (5) ein und schließen Sie es am Ende. Schneiden Sie die überschüssige Länge ab.
Um die Sicherheit des Systems zu gewährleisten, muss das elektrische Kabel (6) vor dem elektrischen Anschluss mit der Kabelklemme (7) verriegelt werden. Stellen Sie die Länge des Kabels (6) so ein, dass es eine weiche, siralenartige Form annimmt. Positionieren Sie das Kabel mit dem Ring (8). Die Rosendecke (9) montieren.

FR - Régler la hauteur du câble métallique par la particulier (5), en la fermant à l'extrémité. Couper la longueur excédentaire.
Pour la sécurité des installations, le câble électrique (6) doit être bloqué à l'aide du serre-câble (7) avant d'effectuer le lien électrique. Ajuster la longueur du câble (6) de manière à ce qu'il prenne une forme souple à spirale. Positionner le câble à l'aide de l'anneau (8). Monter le couvercle rosace (9).

ES - Regule la altura de la cuerda metallica mediante del particular (5), y luego ciérrela al final. Corte la largura en exceso.
Para la seguridad de la instalación, el cable eléctrico (6) debe bloquearse por medio de el cable de seguridad (7) antes de realizar la conexión eléctrica. Regule la largura del cable electrico (6) de manera que tome una forma suave de espiral. Coloque el cable con el anillo (8). Monte el cubre de florones (9).



Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali Spa. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali Spa. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.
ISTR_HAPPY_APPLE_330S_331S_2024.0